

Fima Carlo Frattini S.p.A.
28010 - Briga Novarese (NO)
Via Borgomanero, 105
Tel. +39.0322.9549 r.a.
Fax +39.0322.956149
info@fimacf.com
www.fimacf.com

Fimabox

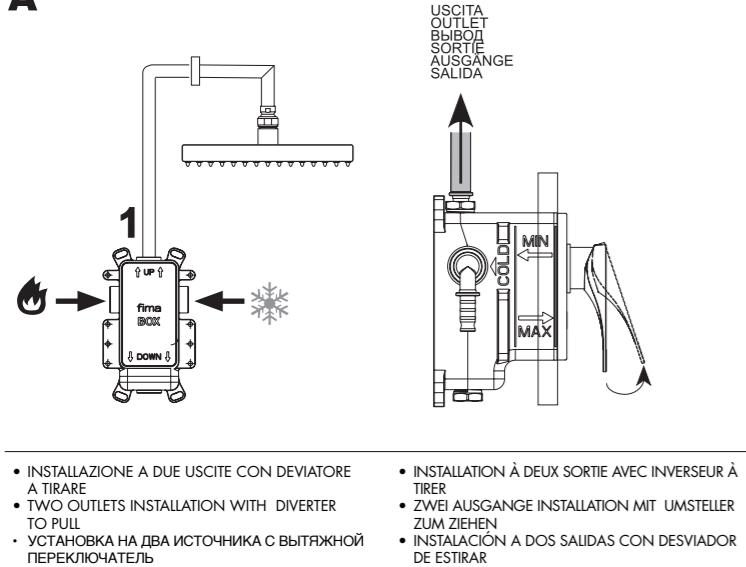
Istruzione cod.9007
Ultima revisione: GENNAIO 2019

made in italy

• INSTALLAZIONE AD UNA USCITA
• ONE OUTLET INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ОДИН ИСТОЧНИК

• INSTALLATION À UNE SORTIE
• EINE AUSGANGSINSTALLATION
• INSTALACIÓN A UNA SALIDA

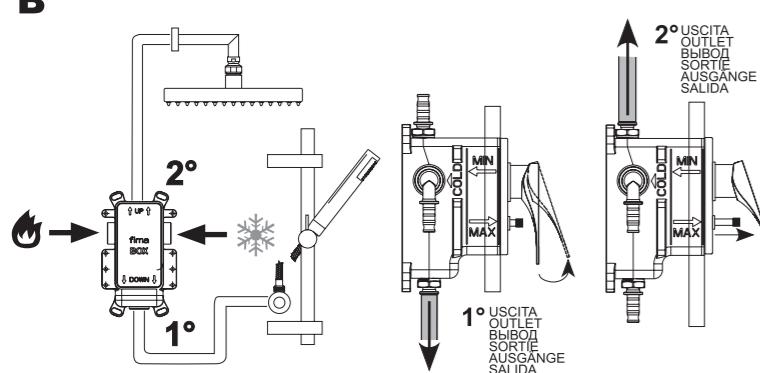
A



• INSTALLAZIONE A DUE USCITE CON DEVIAZORE A TIRARE
• TWO OUTLETS INSTALLATION WITH DIVERTER TO PULL
• УСТАНОВКА НА ДВА ИСТОЧНИКА С ВЫТЯЖНЫМ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

• INSTALLATION À DEUX SORTIE AVEC INVERSEUR À TIRER
• ZWEI AUSGÄNGE INSTALLATION MIT UMSTELLER ZUM ZIEHEN
• INSTALACIÓN A DOS SALIDAS CON DESVIADOR DE ESTIRAR

B



IL SETTAGGIO A SPINTA DEL DEVIAZORE PERMETTE DI INVERTIRE LA PRIORITÀ DELLE USCITE QUANDO IL FIMABOX È GIÀ STATO INSTALLATO

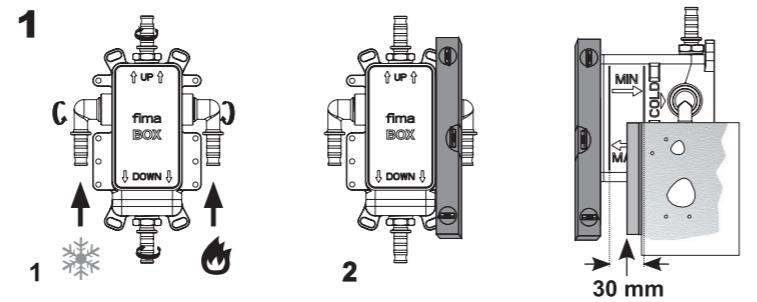
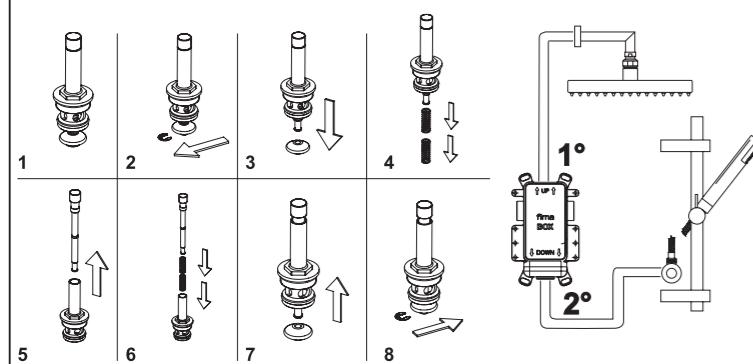
THE PRIORITY OUTPUT CAN BE CHANGED BY INVERTING THE DIVERTER FROM PULL SETTING TO PUSH SETTING WHEN THE FIMABOX HAS ALREADY BEEN INSTALLED

НАЖИМНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЗВОЛЯЕТ ИЗМЕНИТЬ ПРИОРИТЕТНЫЙ ИСТОЧНИК

L'INVERSEUR À POUSER PERMET D'INVERSER LES SORTIES QUAND LE FIMABOX A DEJA ETE INSTALLE

DER UMSTELLER ZU DRÜCKEN ERLAUBT DIE WASSERWEGE UMZUKEHREN, WENN DER FIMABOX SCHON MONTIERT WORDEN IST

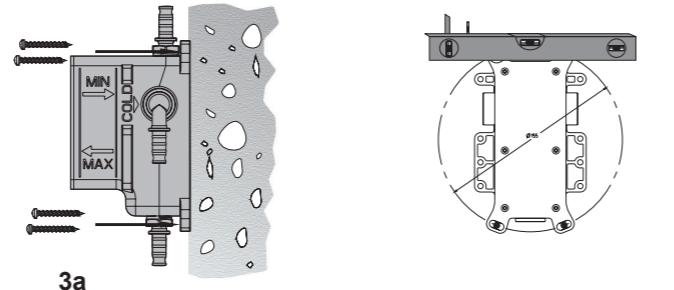
EL DESVIADOR A EMPUJAR PERMITE DE INVERTIR LA PRIORIDAD DE LA SALIDA CUANDO EL FIMABOX YA ESTA MONTADO



• SISTEMI DI FISSAGGIO PER MURatura
• FIXTURES FOR WALLS
• СИСТЕМЫ ФИКСАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВКИ В СТЕНУ ИЗ КЛАДКИ

• Systèmes de fixation pour les murs
• BEFESTIGUNGSSYSTEME FÜR MAUERWERK
• SISTEMAS DE FIJACIÓN PARA MAMPOSTERÍA

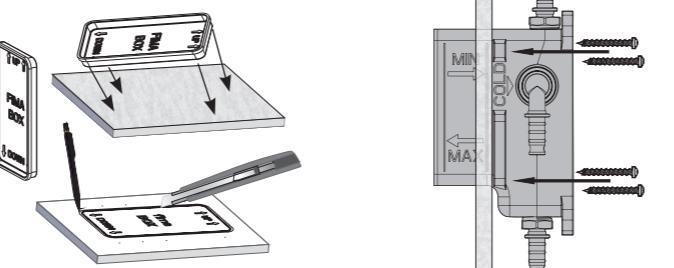
2a



• SISTEMI DI FISSAGGIO PER CARTONGESSO
• FIXTURES FOR PLASTERBOARD
• СИСТЕМЫ ФИКСАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВКИ В СТЕНУ ГИПСОСАРТОНА

• SYSTÈMES DE FIXATION POUR LE PLACOPATRE
• BEFESTIGUNGSSYSTEME FÜR GIPSkarton
• SISTEMAS DE FIJACIÓN PARA CARTÓN YES

2b



• FLUSSAGGIO DELLE TUBATURE
• FLUSHING PIPES
• НЕПРОКАЧКА ТРУБ

• RINÇAGE DE L'INSTALLATION
• LEITUNGEN SPÜLEN
• FLUJO DE LAS TUBERIAS

3
• INSTALLAZIONE AD UNA USCITA
• ONE OUTLET INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ОДИН ИСТОЧНИК

• INSTALLAZIONE A DUE USCITE
• TWO OUTLETS INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ДВА ИСТОЧНИКА

• INSTALLAZIONE A UNA USCITA
• ONE OUTLET INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ОДИН ИСТОЧНИК

• INSTALLAZIONE A DUE USCITE
• TWO OUTLETS INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ДВА ИСТОЧНИКА

• INSTALLAZIONE A UNA USCITA
• ONE OUTLET INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ОДИН ИСТОЧНИК

• INSTALLAZIONE A DUE USCITE
• TWO OUTLETS INSTALLATION
• УСТАНОВКА НА ДВА ИСТОЧНИКА

SOLO IN CASO DI UTILIZZO DELL'IMPIANTO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELLE PARTI ESTERNE DEL FIMABOX

ONLY IN CASE OF USE OF THE WATER SYSTEM WITHOUT HAVING INSTALLED THE EXTERNAL PARTS OF THE FIMABOX

В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ДО УСТАНОВКИ ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ НА FIMA BOX

ZU MONTIEREN NUR WENN MAN DIE SICHTTEILE NICHT MONTIERT ABER TROTZDEM DAS WASSEN BENUTZT

SEULEMENT EN CAS D'UTILISATION DU SYSTÈME D'EAU SANS AVOIR ENCORE INSTALLE LES PARTIES EXTÉRIEURES DU FIMABOX

SOLO EN CASO DE USO DEL SISTEMA DE AGUA SIN HABER MONTADO LAS PARTES EXTERNAS DEL FIMABOX

• MESSA IN PRESSIONE DELL'IMPIANTO

• PRESSURE TEST OF THE INSTALLATION

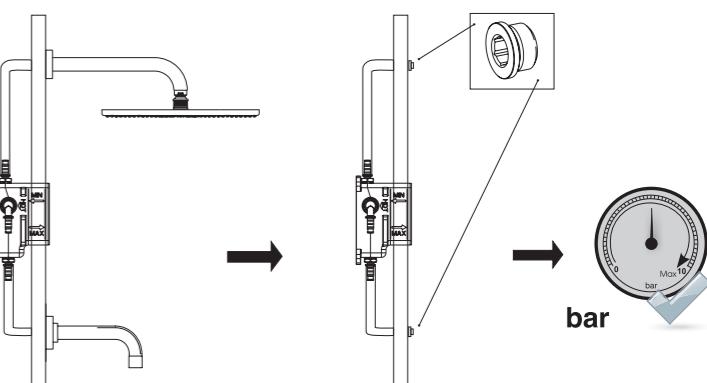
• ПРОВЕРЬТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

• METTRE SUR PRESSION LE RESEAU

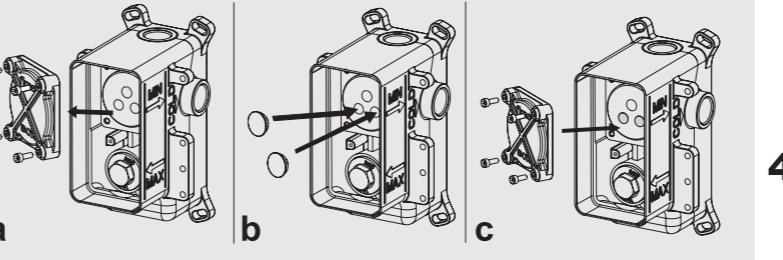
• DRUCKTEST DER ANLAGE

• PRUEBA DE PRESIÓN DE LA INSTALACIÓN

4a

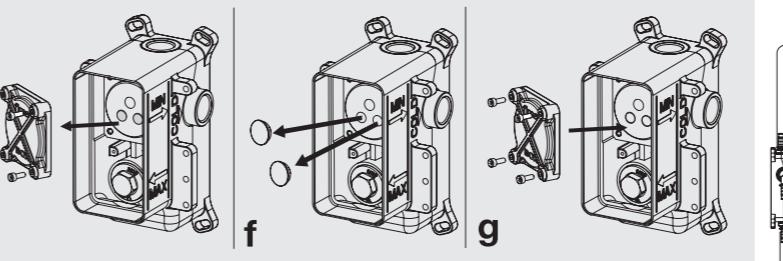


F3000

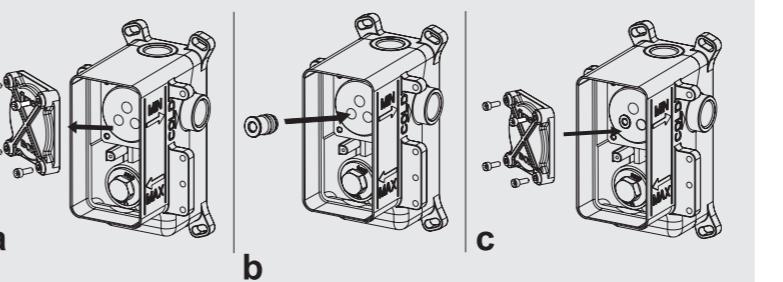


d
• UTILIZZO DELL'IMPIANTO
• USE OF THE WATER SYSTEM
• ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

WASSER BENUTZT
UTILISATION DU SYSTÈME D'EAU
USO DEL SISTEMA DE AGUA

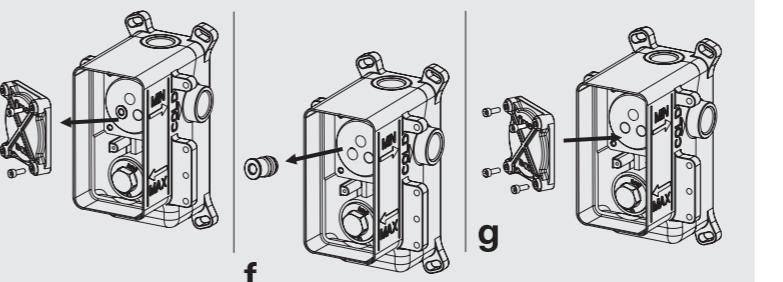


F3000.D



d
• UTILIZZO DELL'IMPIANTO
• USE OF THE WATER SYSTEM
• ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

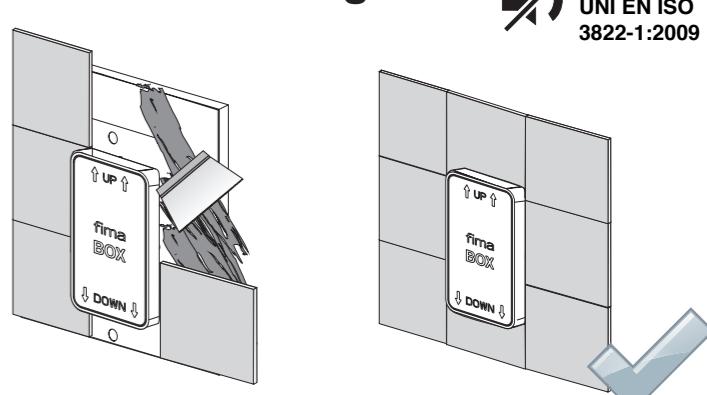
WASSER BENUTZT
UTILISATION DU SYSTÈME D'EAU
USO DEL SISTEMA DE AGUA



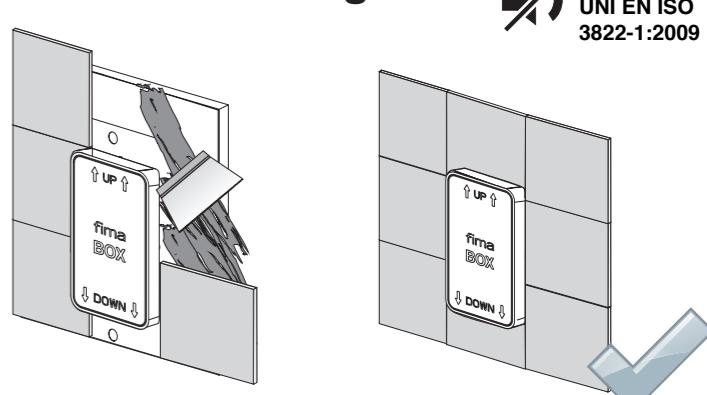
5

6

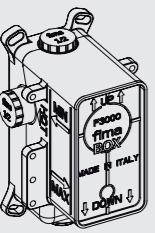
7



8



CLASSE I
UNI EN ISO
3822-1:2009



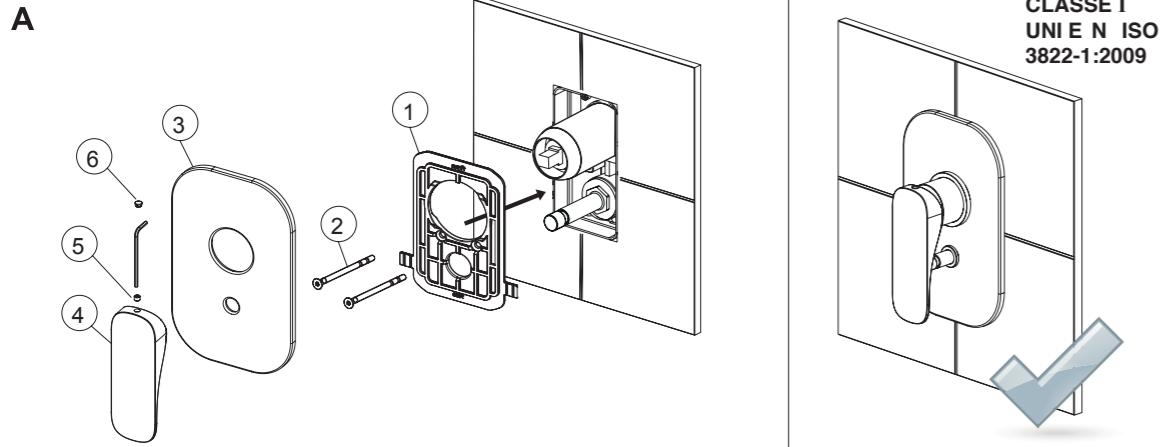
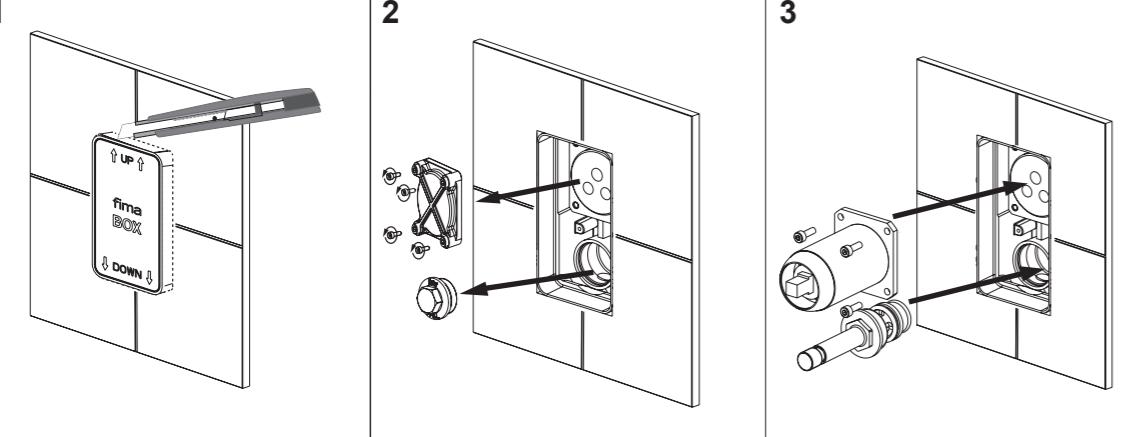
Fima Carlo Frattini S.p.A.
28010 - Briga Novarese (NO)
Via Borgomanero, 105
Tel. +39.0322.9549 r.a.
Fax +39.0322.956149
info@fimacf.com

www.fimacf.com

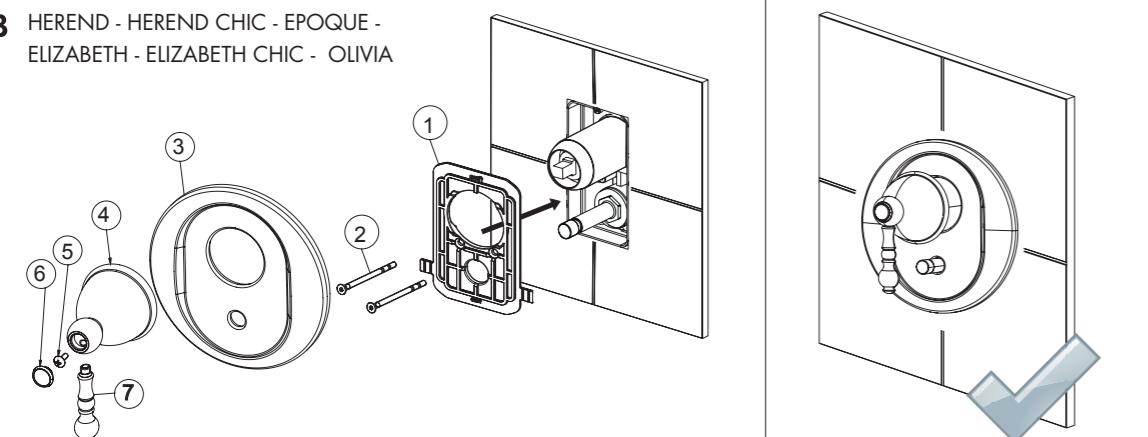
FIMABOX

PARTI ESTERNE
EXTERNAL PARTS
ВНЕШНЯЯ ЧАСТЬ

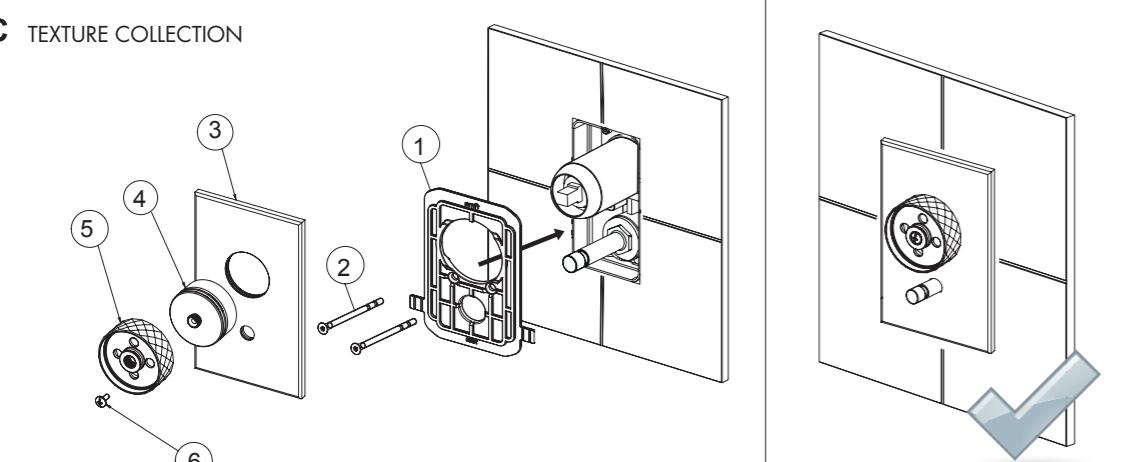
HABILLAGE
FARBSET
PARTE EXTERIOR



B HEREND - HEREND CHIC - EPOQUE -
ELIZABETH - ELIZABETH CHIC - OLIVIA



C TEXTURE COLLECTION



GARANZIA
Fima Carlo Frattini SpA garantisce dalla data di installazione (fa fede la fattura dell'installatore): le parti in ottone della rubinetteria tradizionale, dei miscelatori monocomando, dei miscelatori termostatici, dei miscelatori elettronici e degli accessori bagno per 7 anni; i saliscendi, i soffioni, le docce a mano, i flessibili, le parti elettroniche dei miscelatori e le elettrovalvole per 2 anni. Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando il tagliando di garanzia debitamente compilato oppure un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e da diritto solamente alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo ritenuto difettoso dovrà essere restituito a Fima Carlo Frattini SpA in porto franco e dovrà essere accompagnato da una breve descrizione del difetto. Fima Carlo Frattini SpA si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia. La garanzia non verrà ritenuta applicabile nei casi in cui risulti che la difettosità del prodotto sia riconducibile ad uno o più dei seguenti motivi: uso del prodotto per scopi diversi da quelli a cui è destinato; manomissione del prodotto; incuria in sede di cantiere o durante l'utilizzo; normale usura delle parti e/o delle finiture superficiali; montaggio errato o comunque divergente dalle istruzioni fornite da Fima Carlo Frattini SpA. Omissione degli interventi di prevenzione raccomandati in: "Avvertenze" del libretto istruzioni, o nel listino prezzi. Utilizzo di temperature e pressioni differenti da quelle raccomandate per un buon funzionamento (vedi "Caratteristiche tecniche" del libretto istruzioni o nel listino prezzi); utilizzo d'acqua contenente impurità, corpi estranei o particolarmente aggressive; trattamento delle finiture superficiali del rubinetto divergente da quello raccomandato in "Avvertenze" del libretto istruzioni o nel listino prezzi. Per ulteriori informazioni e condizioni visitare il sito www.fimacf.com/warranty

WARRANTY

Fima Carlo Frattini SpA guarantees, with effect from the date of installation (the date of the installer's invoice): the brass parts of traditional taps, mixer taps, thermostatic mixers, electronic mixers and all bathroom accessories, for a period of 7 years, latches, fixed and handheld shower heads and hoses, the electronic equipment of mixer taps and solenoid-operated valves, for a period of 2 years. Requests for replacement under warranty may only be put forward by presenting the duly compiled warranty coupon, or a dated document proving purchase of the product. Warranty refers solely to manufacturing defects and gives the right only to the supply free of charge of the part acknowledged to be defective. Parts considered defective must be returned to Fima Carlo Frattini SpA by free destination shipment and must be accompanied by a brief description of the defect. Fima Carlo Frattini SpA reserves the right to inspect disputed parts to evaluate whether warranty applies. Warranty shall not be considered applicable in cases where the defectiveness of the product may be traced back to one or more of the following reasons: use of the product for purposes other than the ones it has been designed for; tampering with the product; carelessness on site or during use; ordinary wear of the parts and/or surface finish; faulty installation or anything not in compliance with the instructions provided by Fima Carlo Frattini SpA. Omission of precautionary measures recommended in the "Warnings" section in the instructions booklet or price-list; use of other temperatures and pressures to the ones recommended for good operation (see "Technical features" section in the instructions booklet or price-list); use of water containing particles, foreign bodies or use of particularly salty and calcareous water; treatment of the surface finish of the faucet not in compliance with the recommendations of the "Warnings" section in the instructions booklet or price-list.

For further informations and conditions please check the web site www.fimacf.com/warranty

GARANTIE

Fima Carlo Frattini SpA garantit à compter de la date d'installation du produit (date de facture de l'installateur): les parties en laiton des nos mélangeurs, des nos mitigeurs mécaniques et thermostatiques, des nos mitigeurs électroniques, des accessoires pendant 7 ans, les barres de douche, les pommes de tête, les douchettes à main, les flexibles, les parties électroniques, électrovannes des nos mitigeurs électroniques pendant 2 ans. Les demandes de remplacement sous garantie ne pourront être avancées qu'en présentant le coupon de garantie dûment rempli ou un document daté prouvant l'achat du produit. La garantie se réfère exclusivement aux défauts de fabrication et ne donne droit qu'à la fourniture gratuite de la pièce reconnue comme étant défectueuse. La pièce retenue défectueuse devra être expédiée à Fima Carlo Frattini SpA en port franc et elle devra inclure une courte description du défaut. Fima Carlo Frattini SpA se réserve la faculté de contrôler la pièce contestée de façon à évaluer l'applicabilité de la garantie. La garantie ne sera pas retenue applicable dans les cas où il résulte que le défaut du produit est dû à l'une des raisons suivantes: utilisation du produit pour un objectif différent de celui pour lequel il a été conçu; manipulation du produit; négligence sur le chantier ou pendant l'utilisation; usure normale des parties et/ou des finitions de surface. Montage erroné ou, pour le moins, différents des instructions fournies par Fima Carlo Frattini SpA; omission des interventions de prévention recommandées dans le chapitre "Avertissements" du livret instructions ou tarif; utilisation de températures et de pressions différentes de celles qui sont recommandées pour le bon fonctionnement (Voir "caractéristiques techniques" contenues dans les livrets d'instructions et dans les tarifs); utilisation d'eau contenant des impuretés, des corps étrangers ou d'eau particulièrement agressive; traitement des finitions de surface du robinet différent de celui qui est recommandé dans le chapitre "avertissements" du livret instructions ou tarif.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.fimacf.com/warranty

GARANTIE

Fima Carlo Frattini SpA garantiert ab dem Installationsdatum (es gilt das Datum der Installateurrechnung): 7 Jahre auf die Messingteile traditioneller Armaturen, Einhebelmischer, Thermostatischer und elektronischer Mischer sowie Badezimmerzubehör, 2 Jahre auf Duschbrausehalterungen, Kopfbrausen, Handbrausen und Schläuche, die elektronischen Teile unserer Mischer und die Elektronikventile. Ein kostenloser Ersatz kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantieschein oder zumindestens eine datierte Quittung oder Rechnung, die den Einkauf bestätigt, vorgelegt wird. Die Garantie bezieht sich nur auf Fabrikationsfehler. Kostenloser Ersatz wird nur geleistet wenn der Fehler festgestellt und von Fima Carlo Frattini SpA anerkannt wurde. Das fehlerhafte Produkt muß Fima Carlo Frattini SpA portofrei zugesandt werden, unter Beschreibung der Beanstandung. Fima Carlo Frattini SpA behält sich vor, das reklamierte Produkt auf Garantieanspruch zu überprüfen. Die Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn die Fehlerquellen auf einer der nachstehenden Ursachen zurückzuführen sind: beschädigung durch Nachlässigkeit an der Baustelle; normale Abnutzung der Komponenten und/oder der Oberflächen; fehlerhafte Montage oder Montage die von den Vorgaben von Fima Carlo Frattini SpA abweicht. Nichtbeachtung der vorgeschlagenen "Vorsichtsmaßnahmen", wie in den Montageanleitungen oder Preisliste angegeben; andere Druckverhältnisse oder Wassertemperaturen als im Abschnitt "TECHNISCHE MERKMALE" empfohlen; verwendung von unreinem oder sehr aggressivem Wasser; falsche Pflege oder Behandlung, die von den vorgeschlagenen "Vorsichtsmaßnahmen" abweichen. Weitere Informationen und Bedingungen auf der Webseite www.fimacf.com/warranty

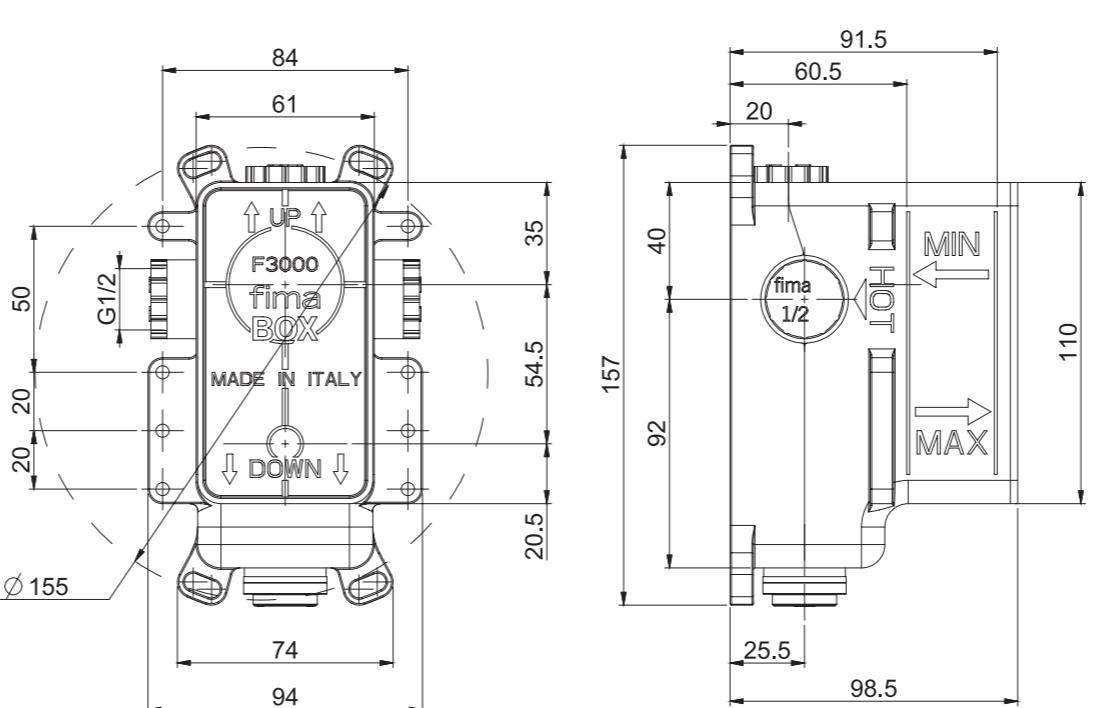
GARANTÍA

Fima Carlo Frattini SpA garantiza desde la fecha de instalación (que consta en la factura del instalador): las partes de latón de los grifos tradicionales, de los mezcladores monomando, de los mezcladores termostáticos, de los mezcladores electrónicos y los accesorios de baño por 7 años, las duchas deslizantes, los rociadores, las duchas de mano, los tubos flexibles, las partes electrónicas de los mezcladores y las electroválvulas por 2 años. La petición de sustitución en garantía sólo se podrá hacer, presentando la tarjeta de garantía sellada o una factura que corresponda con la fecha y el producto. La garantía se refiere únicamente a defectos de fabricación y da derecho sólo al suministro gratuito de la pieza defectuosa. La pieza defectuosa deberá ser devuelta a Fima Carlo Frattini SpA con portes pagados y acompañada de una breve descripción del defecto. Fima Carlo Frattini SpA se reserva el derecho de inspeccionar la pieza para decidir la aplicación de la garantía. La garantía no será aplicada en los casos que el defecto del producto sea producido por uno o más de los siguientes motivos: uso del producto para una finalidad que no sea la que corresponde; forzar el producto; desidia en la obra o durante la utilización; anormal uso de las piezas y/o de los acabados; montaje incorrecto ó diferente a las instrucciones de Fima Carlo Frattini SpA; omisión en las recomendaciones en: "Advertencias" del libro de instrucciones ó del catálogo de precios; utilización de temperaturas o presiones diferentes a las que son recomendadas para un buen funcionamiento; utilización de agua con impurezas, cuerpos extraños ó particularmente agresiva; tratamiento de los acabados de la pieza diferente al recomendado en "Advertencias" del libro de instrucciones ó del catálogo de precios.

Más informaciones y condiciones en la página web www.fimacf.com/warranty

ГАРАНТИЯ

Компания Fima Carlo Frattini предоставляет гарантию с даты установки, подтверждаемой квитанцией установщика, на следующие элементы: латунные детали обычных кранов, однорычажные смесители, терmostатические смесители, электронные смесители и аксессуары для ванных комнат - 7 лет, душевые штанги, душевые лейки, ручные души и шланги, электронные компоненты для наших смесителей и электромагнитные клапаны - 2 года. Вопросы о замене или сервисном обслуживании изделия по гарантии рассматриваются только при наличии у клиента данного гарантиного купона или документа, подтверждающего покупку продукции. Бесплатное гарантинное обслуживание осуществляется только в случаях, если имеет место производственный брак и распространяется только на части изделия, имеющие дефект. Поврежденные части изделия должны быть бесплатно переданы обратно Fima Carlo Frattini вместе с описанием возникшего дефекта. В спорных случаях компания оставляет за собой право проводить экспертизу изделия с целью выяснения причины дефекта. В гарантинном и сервисном обслуживании может быть отказано в следующих случаях: исполь- зование изделия не по его функциональному назначению; несоблюдение инструкций по монтажу, обслуживанию и уходу (использовать только мягкие средства по уходу, не содержание укус, кис- лоту); установка неквалифицированными специалистами; вскрытии, ремонте или переделке изделия посторонними неквалифицированными лицами; повреждении изделия из-за подключения к несоответствующей техническим требованиям электросети; повреждении изделия вследствие несоответствия максимально допустимого давления и диапазона температур, рекомендованных производителем для нормального функционирования изделия; использование неоригинальных запасных частей; естественным износом деталей, таких, например, как уплотнители, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, шланги; попадание внутрь иночных предметов; загрязнения, образование известкового налета; неполной комплектации изделия. Для получения более подробной информации и условий, пожалуйста, проверьте веб-сайт www.fimacf.com/warranty



LINK TO VIDEO



Barcode fima CARLO FRATTINI

Timbro del rivenditore e data d'acquisto / Stamp of the retailer and purchase date / Cachet du revendeur et date d'achat / Stempel des Verkäufers und Einkaufsdatum / Sello del revendedor y fecha de compra / Подпись/печать продавца и дата покупки

giorno / day / jour / tag / dia / giorno / mes / month / monat / mes / mes / anno / year / an / Jahr / año / fas / year